



## Wójt Gminy Zabór

ul. Lipowa 15

66-003 Zabór

tel. (68) 3218300, fax (68) 3218301

[www.gminazabor.pl](http://www.gminazabor.pl) [ugzabor@gminazabor.pl](mailto:ugzabor@gminazabor.pl)

### Zapytanie do SIWZ

Znak: ZW. 271.2.8.2014

Data: 2014-04-22

Dotyczy: Zamówienia publicznego pt: "Zaprojektowanie i budowa przydomowych biologicznych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Zabór – Etap II" Numer ogłoszenia: 80701 - 2014; data zamieszczenia: 13.04.2014

#### Treść zapytania:

1.

W punkcie 3 SIWZ znajduje się opis przedmiotu zamówienia, m.in. Zamawiający słusznie wymaga, aby zaprojektowane i wybudowane urządzenia spełniały wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009, potwierdzone raportem z badań wystawionym przez laboratorium notyfikowane. W tym zakresie, działania Zamawiającego świadczyć mogą o znajomości wymogów Ustawy – Prawo zamówień publicznych oraz Rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający.

Niestety, Zamawiający nie ustrzegł się błędu. W SIWZ w punkcie 3 znalazł się, bowiem następujący zapis:

*„Ponadto Raport musi odnosić się do wskaźników wymaganych przez Zamawiającego tj. energochłonności i funkcjonalności oraz oczekiwanego stopnia oczyszczenia ścieków. Posiadanie ww dokumentu jednoznacznie jest z możliwością oznakowania wyrobu znakiem „CE” ...”*

Zamawiający musi mieć świadomość, że zgodnie z unijnym systemem oceny zgodności wyrobów budowlanych obowiązującym również w Polsce od dnia akcesji Polski do Unii Europejskiej, tj. od 1 maja 2004 r. jasno określony jest zakres zadań wykonywanych przez producenta i jednostkę notyfikowaną, w zależności od systemu poświadczenia zgodności wskazanego w normie.

W przedmiotowym przetargu, w zakresie przydomowych oczyszczalni ścieków wymagana jest norma PN-EN 12566-3+A1:2009 „Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50 – Część 3: Prefabrykowane i/lub wykonywane na budowie domowe oczyszczalnie ścieków”.

Zgodnie z tablicą ZA.2 w/w normy obowiązuje system poświadczenia zgodności: 3. Oznacza to, że do zadań laboratorium notyfikowanego należy wykonanie wstępnych badań typu, które przeprowadza się w celu potwierdzenia zgodności urządzeń z przedmiotową normą. Z przeprowadzonych badań typu laboratorium notyfikowane sporządza raport z badań typu wyrobu, które przekazuje producentowi.

Nie jest, zatem zadaniem laboratorium notyfikowanego potwierdzanie funkcjonalności badanych oczyszczalni. Zadaniem laboratorium notyfikowanego jest wyłącznie przeprowadzenie badań typu i sporządzenie protokołu (raportu) z badań typu wyrobu.

Jeżeli chodzi o stopień oczyszczenia ścieku i energię elektryczną zużyta podczas badania to rzeczywiście zgodnie z przedmiotową normą parametry te powinny pojawić się w raporcie.

Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane w § 6, jednoznacznie określa, jakich dokumentów może żądać Zamawiający w celu potwierdzenia, że oferowane roboty budowlane, dostawy lub usługi odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego.

Zgodnie z § 6. 1. w/w Rozporządzenia, Zamawiający może żądać w szczególności:

„1) próbek, opisów lub fotografii produktów, które mają zostać dostarczone, których autentyczność musi zostać poświadczona przez wykonawcę na żądanie zamawiającego”.

Zamawiający nie może żądać, aby raport odnosił się do wskaźników wymaganych przez Zamawiającego. Zadaniem laboratorium notyfikowanego jest wyłącznie przeprowadzenie badań typu i sporządzenie protokołu (raportu) z badań typu wyrobu.

Ta argumentacja została potwierdzona przez Krajową Izbę Odwoławczą w wyroku z 09.09.2013 r. sygn. KIO/2008/13, która w uzasadnieniu (s. 26) stwierdziła, co następuje:

„Rola jednostki notyfikowanej jest, bowiem wydanie certyfikatu/raportu, w którym potwierdzenie znajdzie fakt, że dany wyrób spełnia lub nie wymagania normy.”

Wobec powyższego oczekujemy, że

- wskazany fragment części 3 SIWZ zostanie usunięty, ewentualnie, że
- Zamawiający potwierdzi, iż nie będzie wyciągał negatywnych konsekwencji (np. odrzucenie oferty) z faktu, że raport nie będzie się odnosił do wskaźnika funkcjonalności wymaganej przez Zamawiającego.

Dodamy, że uwzględnienie którejs z naszych propozycji pozwoli uniknąć kosztownych i czasochłonnych postępowań odwoławczych. Stanowisko KIO w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane jest jasne i z pewnością będzie powielane w kolejnych rozstrzygnięciach.

2.

W punkcie 3.2 PFU znajdują się wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia – przydomowych oczyszczalni ścieków. Znalazł się tu m.in. zapis dotyczący wymogu posadowienia POŚ w terenie obciążonym ruchem samochodów ciężarowych:  
„zbiornik oczyszczalni musi być wytrzymały bez dodatkowych zabezpieczeń na ruch samochodów ciężarowych ze względu na konieczność wskazywanych lokalizacji na wjeździe na nieruchomości.”

W tym miejscu należy podkreślić, że Zamawiający wymaga, aby zaprojektowane i wybudowane urządzenia spełniały wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009. Zakres normy PN-EN 12566-3+A1:2009 (str. 6) jasno precyzuje zakres stosowania oczyszczalni, które są produkowane zgodnie z przedmiotową normą:

„Niniejsza norma Europejska dotyczy małych oczyszczalni ścieków, przeznaczonych do posadowienia w gruncie, nieobciążanych ruchem kołowym”

Również z treści normy PN-EN 12566-3+A1:2009 (str. 18) jednoznacznie wynika, że wyroby objęte przedmiotową normą nie są przeznaczone do działania w warunkach obciążenia ruchem:

„UWAGA: Wyroby objęte niniejszą normą Europejską nie są przeznaczone do działania w warunkach obciążenia ruchem kołowym.”

W związku z powyższym, zaoferowane przydomowe oczyszczalnie ścieków, które spełniają wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009, nie mogą być przeznaczone do posadowienia w terenie przejezdnym. Jest to warunek bezwzględny, wynikający z zakresu przedmiotowej normy, który musi zostać spełniony, jeżeli producent deklaruje zgodność urządzeń z normą PN-EN 12566-3+A1:2009.

Ponieważ, te dwa wymagania Zamawiającego, tzn. zgodność urządzeń z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 oraz wytrzymałość na ruch samochodów ciężarowych nawzajem się wykluczają, oczekujemy, że

- wskazany fragment części 3.2 PFU dotyczący wytrzymałości oczyszczalni na ruch samochodów ciężarowych zostanie usunięty
- zostanie usunięty punkt 8 w Formularzu rozliczeniowym dotyczący montażu ciężkich włazów na PBOŚ na ciągach komunikacyjnych

### 3.

W punkcie 3.2 PFU znajdują się wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia – przydomowych oczyszczalni ścieków. Znalazł się tu m.in. zapis dotyczący technologii oczyszczania:  
*„Zamawiający dopuszcza wyłącznie oczyszczalnie pracujące w technologii osadu czynnego, będące urządzeniami mogącymi oczyścić ścieki doprowadzane przez gospodarstwa domowe.”*

Czy Zamawiający dopuści oczyszczalnie z osadem czynnym, w których proces oczyszczania odbywa się w 5 fazach:

Faza 1: Doprowadzanie ścieków z osadnika wstępnego do reaktora

Faza 2: Napowietrzanie

Faza 3: Osadzanie

Faza 4: Odprowadzanie oczyszczonej wody

Faza 5: Odprowadzanie osadu nadmiernego

Ponieważ w PFU m.in. opisany jest wymóg, aby sterownik monitorował wszystkie procesy przebiegające w oczyszczalni, ale opisane są tylko trzy: napowietrzanie, sedymentacja i odprowadzenie oczyszczonych ścieków prosimy o jednoznaczną odpowiedź: tak lub nie, która rozwieje wątpliwości, co do wymagań Zamawiającego w zakresie procesów jakie mają realizować oferowane oczyszczalnie.

### 4.

W punkcie 20 SIWZ znajdują się kryteria oceny ofert. W kryterium „funkcjonalność” znalazł się zapis:

*„łatwo demontowanej z poziomu gruntu, zainstalowanej w rurze wznoszącej zbiornika szczelnej kapsuły, umieszczonej ponad max poziomem ścieków w zbiorniku zawierającej urządzenia elektryczne (np. sprężarka, elektrozawory itp.) – 25 pkt.”*

Jednocześnie w punkcie 3.2.2 PFU, Zamawiający wymaga aby:

*„Panel sterujący umieścić w obudowie/kiosku zewnętrznym (oznakowanym, jako urządzenie elektryczne), którego klasa szczelności będzie nie niższa niż IP65 tak, aby użytkownik mógł na bieżąco kontrolować stan pracy oczyszczalni.”*

W przypadku spełnienia powyższego wymagania Zamawiającego i umieszczenia urządzeń elektrycznych w obudowie zewnętrznej, m.in. panelu sterowania w obudowie o klasie szczelności <IP65, jak również spełnieniu wymagania, że obudowa urządzeń elektrycznych będzie łatwo demontowana i łatwo dostępna dla użytkownika, przy czym nie będzie znajdowała się w „rurze zbiornika” czy za takie rozwiązanie, Zamawiający przyzna max ilość punktów t.j. 25pkt.

5.

Czy Zamawiający wymaga, aby do oferty załączyć Świadectwo, że producent PBOŚ spełnia wymogi standardów zarządzania środowiskowego np. certyfikat wg obowiązującego wydania normy ISO 14001/PN-EN ISO14001 lub równoważny np. EMAS ?

6.

Czy Zamawiający uzna spełnienie wymogu posiadania przez producenta PBOŚ wymogów standardów zarządzania środowiskowego, który ma wdrożony ale nie certyfikowany system zarządzania środowiskowego wg ISO 14001/PN-EN ISO14001 lub równoważny np. EMAS ?

7.

W punkcie 3.7.2 PFU znajdują się wymagania dotyczące materiałów elektrycznych, m.in. pojawia się zapis:

*„3.7.2. Panel sterujący oczyszczalnią i/lub przepompownią, podlicznik energii elektrycznej oraz zabezpieczenie jednofazowe 230V należy umieścić w kiosku zewnętrznym (skrzynka elektryczna odpowiednio oznakowana), który dodatkowo powinien posiadać zewnętrzny sygnalizator świetlny i dźwiękowy informujący o zakłóceniach w pracy oczyszczalni.”*

W związku z powyższym prosimy o wyjaśnienie, czy na pewno Zamawiający wymaga zainstalowania podlicznika energii elektrycznej ?

Jeżeli tak, jakie parametry techniczne powinien spełniać i czy powinien posiadać homologację?

8.

Czy Zamawiający dopuści do zastosowania system rozsączania oczyszczonych ścieków za pomocą drenażu lub tuneli rozsączających ?

### **Odpowiedz:**

Ad. 1. Zamawiający nie odrzuci oferty, która nie będzie zawierała opisów dotyczących funkcjonalności.

Ad. 2. Zamawiający preferuje rozwiązania o najwyższej jakości dlatego podtrzymuje założone wymagania dotyczące zbiorników PBOŚ.

Ad. 3. Zamawiający dopuści wszystkie PBOŚ, które spełniają minimum opisane w PFU (sterownik może wyświetlać więcej funkcji ponad podane minimum).

Ad. 4. Zamawiający wręcz wymaga aby panel sterujący był umieszczony na zewnątrz, nie zaś w „rurze zbiornika” cyt. „Praca całej oczyszczalni musi być programowana i zarządzana poprzez panel sterujący. **Panel sterujący należy umieścić w obudowie/kiosku zewnętrznym** (oznakowanym jako urządzenie elektryczne), którego klasa szczelności będzie nie niższa niż IP65, tak aby użytkownik mógł na bieżąco kontrolować stan pracy oczyszczalni.”

Ad. 5. Zamawiający wymaga dołączenie do oferty dokumentów wskazanych w SIWZ oraz PFU pozwalających ustalić zgodność ze wskazanymi normami i pozwalającymi ocenić

funkcjonalność i energochłonność PBOŚ. Dołączenie dodatkowych dokumentów nie wskazanych przez zamawiającego nie wpływa na ważność oferty.

Ad. 6. Odp. jak w pkt 5.

Ad. 7. Tak. Zamawiający wymaga zainstalowania podlicznika energii.

Ad. 8. Tak. Zgodnie z zapisami pkt 3.4.3. PFU cyt. „Zamawiający dopuszcza inne rozwiązania techniczne do rozsączania ścieków oczyszczonych np. studnie chłonne lub drenaże rozsączające.

/-/ Wójt Gminy Zabór